

**Leggere attentamente questo
manuale prima dell'uso!**

Manuale dell'utente



Generatore inverter

KS 2100i S

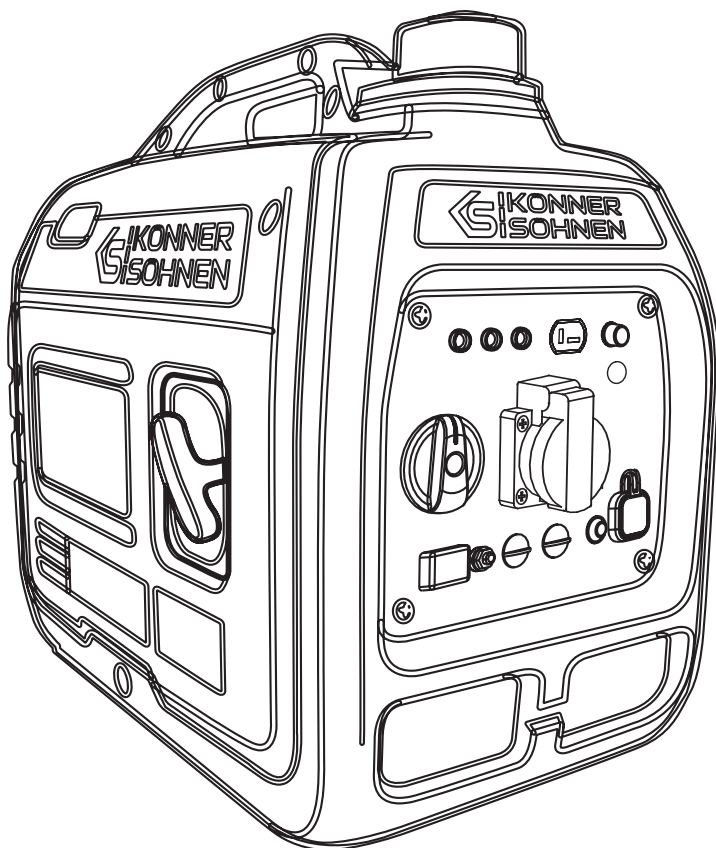
KS 2100iG S

KS 3100i S

KS 3100iG S

KS 5500iES ATSR

KS 5500iEG S





Grazie per aver scelto i prodotti **Könnér & Söhnen®**. Questo manuale contiene una breve descrizione della sicurezza, dell'installazione e dell'uso. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito web dell'importatore ufficiale nella sezione supporto: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Puoi anche accedere alla sezione supporto e scaricare il manuale scansionando il QR code o sul sito dell'importatore ufficiale di **Könnér & Söhnen®** all'indirizzo **www.konner-sohnen.it**



Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso!

Il produttore dei prodotti **Könnér & Söhnen®** si riserva il diritto di apportare modifiche che potrebbero non essere riportate in questo manuale, in particolare:

- Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al design, alla configurazione e alla costruzione del prodotto.
- Le immagini e i disegni in questo manuale sono solo indicativi e possono differire dai componenti e dalle diciture effettivamente presenti sui prodotti.

I dati di contatto che puoi utilizzare in caso di problemi si trovano alla fine di questo manuale. Tutte le informazioni contenute in questo manuale sono aggiornate al momento della pubblicazione. L'elenco aggiornato dei centri di assistenza è disponibile sul sito web dell'importatore ufficiale all'indirizzo **www.konner-sohnen.it**



ATTENZIONE – PERICOLO!



Il mancato rispetto delle raccomandazioni contrassegnate da questo simbolo può causare lesioni gravi o la morte dell'operatore o di terze persone.



IMPORTANTE!



Informazioni utili durante l'utilizzo della macchina.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

1

- I generatori non devono essere utilizzati senza protezione sotto la pioggia, la neve o su terreno bagnato, poiché ciò può provocare gravi scosse elettriche o cortocircuiti. Evitare l'esposizione prolungata alla luce diretta del sole. I generatori non devono essere utilizzati vicino a materiali infiammabili o facilmente incendiabili.
- Il generatore deve essere utilizzato all'aperto, mantenendo una distanza di sicurezza di almeno 6 m da tutte le porte, finestre e aperture di ventilazione dell'edificio. Si raccomanda l'uso di una tettoia o di una copertura durante il funzionamento per proteggere il generatore dalla pioggia e dagli spruzzi d'acqua, mantenendolo asciutto e garantendo al contempo un flusso d'aria sufficiente per il raffreddamento e lo scarico dei gas.
- Deve essere mantenuta una distanza libera di almeno 50 cm su ciascun lato del generatore e anche sopra di esso, per garantire un adeguato raffreddamento e una sufficiente ventilazione. La distanza dal pannello di controllo deve essere di almeno 1 m.
- Il generatore deve essere posizionato in modo che i gas di scarico non entrino nell'aspirazione dell'aria.
- L'utilizzo in ambienti chiusi non è previsto.
- Se necessario, come dispositivi di protezione individuale devono essere indossati calzature di sicurezza, guanti di protezione e protezioni per l'udito.

RISCHI RESIDUI

Nonostante tutte le misure di progettazione e di sicurezza applicate a questo gruppo elettrogeno, durante il suo funzionamento possono permanere alcuni rischi residui.

ESPOSIZIONE AL RUMORE

Il livello di potenza sonora garantito di questo generatore non supera i limiti stabiliti dalla Direttiva 2000/14/CE e dalle normative UE applicabili.

Tuttavia, un'esposizione prolungata al rumore, anche entro i limiti consentiti, può causare disagio o affaticamento.

Raccomandazione: Quando si lavora vicino al generatore in funzione per periodi prolungati, utilizzare una protezione dell'udito omologata ed evitare di rimanere inutilmente vicino alla fonte di rumore.

RISCHIO DI VIBRAZIONI

Il generatore è dotato di supporti antivibranti per ridurre la trasmissione delle vibrazioni alle strutture circostanti.

Tuttavia, un funzionamento continuo o improprio può causare disagio all'operatore o effetti sulla salute associati all'esposizione prolungata alle vibrazioni (come la sindrome da vibrazioni mano-braccio).

Raccomandazione: Utilizzare il generatore esclusivamente sui suoi supporti antivibranti ed evitare il contatto prolungato con i componenti soggetti a vibrazioni.

PERICOLI AMBIENTALI

Durante il rifornimento di carburante, il cambio dell'olio o le operazioni di manutenzione, eventuali fuoriuscite di olio o carburante possono causare contaminazione ambientale.

In caso di perdite o fuoriuscite accidentali, arrestare immediatamente il motore, raccogliere il liquido con materiale assorbente approvato e smaltirlo in conformità alle normative ambientali locali.



IMPORTANTE!



Evitare che carburante o olio penetrino nel terreno, nei sistemi fognari o nelle fonti d'acqua.

SICUREZZA ELETTRICA

- Prestare attenzione. Non utilizzare il generatore se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe o alcol. La distrazione può provocare gravi lesioni.

- Evitare avviamenti accidentali. Assicurarsi di posizionare l'interruttore su Off quando si spegne il generatore.



ATTENZIONE – PERICOLO!



Il generatore produce elettricità. Rispettare le norme di sicurezza per evitare scosse elettriche.



IMPORTANTE!



Il generatore è progettato come fonte di alimentazione mobile in un sistema IT (terra isolata) e dispone di una protezione di base mediante l'isolamento dei conduttori attivi. Il conduttore neutro, così come i conduttori di fase, è isolato dal telaio del generatore (neutro flottante).



IMPORTANTE!



I contatti PE delle prese e la vite di messa a terra del generatore sono collegati al telaio del generatore e servono a equalizzare il potenziale tra il generatore e i carichi elettrici. La messa a terra all'interno del sistema IT non è richiesta.

Istruzioni per l'utilizzo di dispositivi elettrici con generatori dotati di più prese attive contemporaneamente con conduttore neutro flottante (sistema IT):

È possibile utilizzare contemporaneamente più dispositivi elettrici dal generatore se dispongono di un conduttore di equipotenzialità isolato (contatto PE delle prese e delle spine) e se è garantito il contatto con ciascun dispositivo elettrico. L'alloggiamento del generatore e i dispositivi elettrici non devono avere alcun contatto conduttivo con la terra.

Quando si utilizza il generatore in un cantiere o se non è possibile soddisfare le condizioni sopra indicate, per ciascuna presa deve essere installato un dispositivo di monitoraggio dell'isolamento oppure una protezione contro la corrente residua (ad esempio, un adattatore RCD con una corrente di intervento ≤ 30 mA).

Il generatore è progettato per il funzionamento di apparecchi elettrici convenzionali. Il collegamento a sistemi di alimentazione elettrica, la ricarica delle batterie, dei sistemi fotovoltaici (PV) o delle power station, ecc. costituisce un caso speciale che richiede una soluzione appositamente configurata, tenendo conto delle caratteristiche di tale sistema e del generatore stesso.



IMPORTANTE!



Un quadro di distribuzione secondario può essere collegato alle prese del generatore solo utilizzando misure di protezione aggiuntive appropriate al sistema installato (IT o TN).

Rete IT: Il quadro di distribuzione secondario deve essere dotato di un dispositivo di monitoraggio dell'isolamento oppure, almeno, di dispositivi di protezione a corrente residua (RCD) per ogni presa. La vite di messa a terra del generatore è collegata alla barra equipotenziale del quadro di distribuzione.

Rete TN: Il conduttore neutro del generatore è collegato a terra esternamente. I dispositivi di protezione a corrente residua devono essere utilizzati come misura di protezione. Deve essere rispettata la selettività delle correnti di intervento. La vite di messa a terra del generatore è collegata alla barra di terra del quadro di distribuzione con un cavo in rame da 6-10 mm² (a seconda delle normative locali).



IMPORTANTE!



Prima di mettere in funzione il generatore, i cavi collegati ai carichi elettrici o al quadro di distribuzione secondario devono essere accuratamente controllati per verificare l'eventuale presenza di danni. Non è consentito utilizzare cavi o spine danneggiati.

SICUREZZA PERSONALE

- Fare attenzione. Non utilizzare il generatore se si è stanchi, sotto l'effetto di droghe o alcol. La disattenzione può provocare gravi lesioni.
- Evitare avviamenti accidentali. Assicurarsi di posizionare l'interruttore su Off quando si spegne il generatore.



ATTENZIONE – PERICOLO!



Il mancato rispetto di questi requisiti può provocare l'incendio o l'esplosione del generatore, nonché l'incendio del cablaggio elettrico all'interno della struttura.

- Per evitare l'inalazione dei gas di scarico, il generatore non deve funzionare in condizioni di scarsa ventilazione. I gas di scarico contengono monossido di carbonio tossico.
- Assicurarsi che non vi siano oggetti estranei sul generatore quando è acceso. L'uso dell'apparecchio per altri scopi comporta la perdita del diritto alla garanzia gratuita. Non è consentito sedersi o stare in piedi sul generatore.
- Mantenere sempre una posizione stabile e l'equilibrio all'avvio del generatore.
- Non sovraccaricare il generatore e usarlo solo per lo scopo previsto.

PRECAUZIONI DURANTE L'USO DEL GENERATORE A BENZINA

- Non avviare il generatore in presenza di carico elettrico. Scollegare il carico prima di arrestare il motore.
- L'installazione del generatore deve avvenire a una distanza di sicurezza minima di 1 metro dagli oggetti infiammabili. Tutti i materiali o le sostanze esplosivi e infiammabili devono essere tenuti lontani dal generatore, poiché il suo motore produce calore durante il funzionamento.
- Non rifornire il generatore mentre è in funzione.
- È vietato fumare durante le operazioni di rifornimento del generatore.
- **Utilizzare solo benzina senza piombo con numero di ottano 90-95 contenente non più del 10 % di etanolo.** L'uso di cherosene o di qualsiasi altro tipo di carburante non è consentito! Rispettare sempre le raccomandazioni del produttore riguardo alla durata e alla conservazione del carburante. Il carburante nel serbatoio entra in contatto con l'aria, il che può influenzarne la qualità. Nel tempo, in base alla qualità del carburante, possono accumularsi depositi nella vaschetta del galleggiante

del carburatore, che devono essere scaricati regolarmente per garantire il corretto funzionamento del carburatore. Se il generatore non viene utilizzato per un periodo prolungato, si raccomanda di scaricare completamente la benzina dal carburatore e dal serbatoio tramite la vite di scarico del carburatore per evitare la formazione di depositi nel sistema di alimentazione. Il mancato rispetto di queste raccomandazioni può causare danni al carburatore.

- Monitorare il rifornimento del serbatoio del carburante. Non consentire il riempimento eccessivo.
- È vietato toccare il sistema di scarico durante l'avvio del generatore e durante il suo funzionamento.
- È vietato utilizzare il generatore in caso di possibile esposizione a pioggia, neve e possibilità di bagnatura.
- Prima di avviare il generatore è necessario definire il luogo e i mezzi per il suo arresto di emergenza.



ATTENZIONE - PERICOLO!



Il carburante contamina il suolo e le acque sotterranee. Non consentire perdite di benzina dal serbatoio!

PRECAUZIONI DURANTE L'USO DEL GENERATORE IBRIDO



IMPORTANTE!



Per i modelli a doppio carburante, come gas si può utilizzare solo la miscela propano-butano per automobili (GPL)! È vietato utilizzare qualsiasi altro gas!

Non avviare il generatore in presenza di carico elettrico! Scollegare il carico prima di arrestare il motore.

- È consentito collegare tutte le utenze solo dopo che il generatore si è riscaldato. Se si avvia il generatore con apparecchi già collegati, il motore può funzionare in modo instabile a causa del carburante residuo nel carburatore.

- Scollegare il carico prima di arrestare il motore, scollegare prima tutti gli apparecchi collegati, quindi chiudere la valvola del gas e infine spegnere il motore. Successivamente posizionare l'interruttore dello starter su OFF e chiudere la valvola di erogazione del gas.

- Prima dell'uso assicurarsi che tutti i tubi siano collegati correttamente.

- In caso di perdita di gas, interrompere il flusso di gas dalla sorgente al generatore e spegnere il più rapidamente possibile tutti gli apparecchi elettrici collegati.

- Per arrestare il motore alimentato a gas: scollegare prima tutti gli apparecchi collegati, quindi chiudere la valvola del gas e infine spegnere il motore. Successivamente posizionare l'interruttore dello starter su OFF e chiudere la valvola di erogazione del gas.



ATTENZIONE - PERICOLO!



Non consentire scintille vicino al generatore alimentato a gas durante il suo funzionamento



ATTENZIONE - PERICOLO!



La valvola della bombola del gas non deve essere chiusa quando il generatore non è in funzione. Il generatore non deve funzionare a gas nei seminterrati.

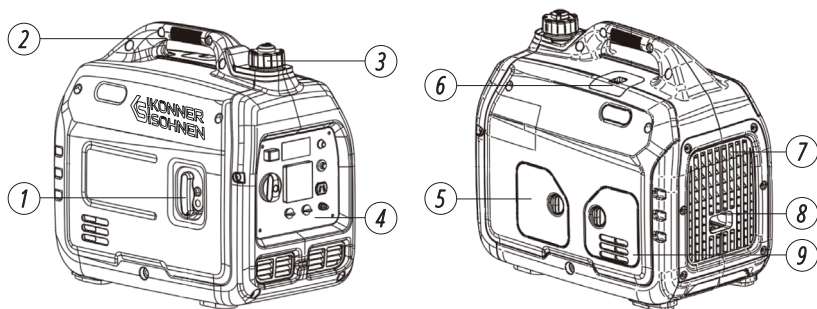


ATTENZIONE - PERICOLO!

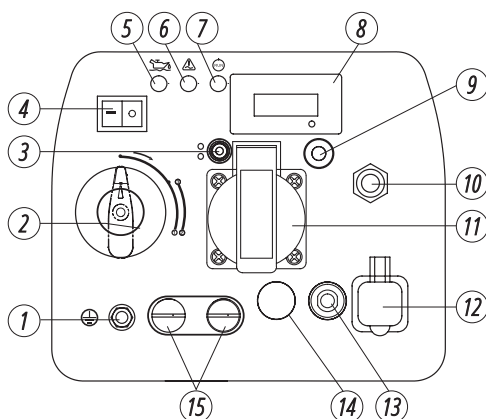


Attenzione! L'uso della benzina insieme al gas liquefatto è vietato! Quando si utilizza la benzina, è necessario interrompere l'erogazione di GPL. Quando il generatore funziona a GPL, è necessario interrompere l'erogazione di benzina.

MODELLI KS 2100i S, KS 2100iG S, KS 3100i S, KS 3100iG S



- | | |
|---|---|
| 1. Avviamento manuale | 6. Coperchio di servizio della candela |
| 2. Maniglie di trasporto | 7. Griglia di ventilazione |
| 3. Sfiato del tappo del serbatoio | 8. Marmitta |
| 4. Pannello di controllo | 9. Coperchio di servizio (per il cambio dell'olio motore) |
| 5. Coperchio di servizio del filtro dell'aria | |



- | | |
|--|---|
| 1. Bullone di messa a terra | 8. Display LED |
| 2. Interruttore multifunzione del motore | 9. Pulsante Reset |
| 3. Indicatore del carburante. L'indicatore verde è per il GPL e quello blu per la benzina. | 10. Ingresso GPL (per i modelli KS 2100iG S, KS 3100iG S) |
| 4. Interruttore modalità economica (Economy Mode) | 11. Presa AC Schuko 230V 16A |
| 5. Indicatore del livello dell'olio | 12. USB QC 3.0 + Type C |
| 6. Indicatore di sovraccarico | 13. Fusibile 12V DC |
| 7. Indicatore di tensione | 14. Presa DC 12V/8,3A |
| | 15. Presa per collegamento in parallelo |

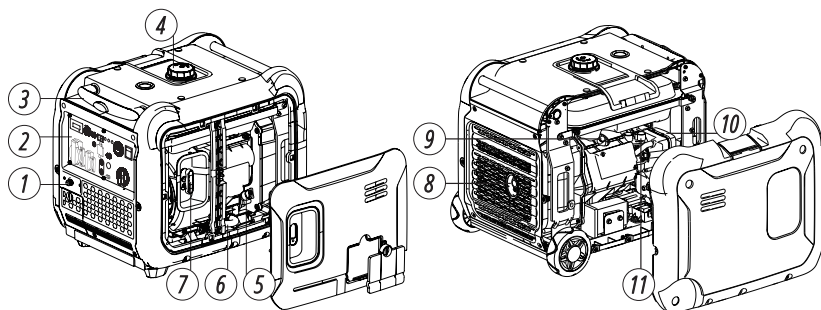


IMPORTANTE!



Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche e/o migliorie al design, alla dotazione dei componenti e alle caratteristiche tecniche senza preavviso e senza obbligo. Le immagini di questo manuale sono schematiche e possono non corrispondere ai parametri del prodotto originale.

MODELLI KS 5500iES ATSR, KS 5500iEG S

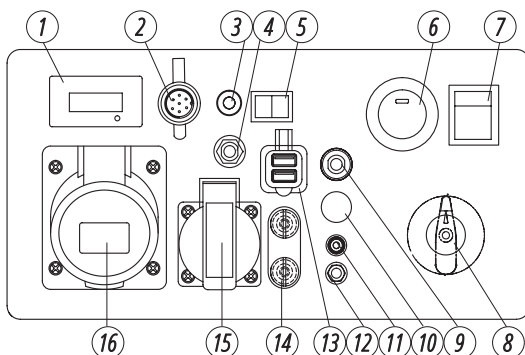


1. Ingresso GPL
(per il modello KS 5500iG S)
2. Pannello di controllo
3. Maniglie di trasporto

4. Tappo del serbatoio
5. Bocchettone di rifornimento olio
6. Tubo di scarico olio
7. Avviamento manuale

8. Marmitta
9. Candela di accensione
10. Carburatore
11. Filtro dell'aria

1. Display LED
2. Uscita ATS
(per il modello KS 5500iES ATSR)
3. Pulsante Reset
4. Fusibile 230V AC
5. Interruttore modalità economica
(Economy Mode)
6. Avviamento elettrico
7. Pulsante di avvio motore
8. Interruttore del tipo di carburante
(per il modello KS 5500iEG S), val-
vola del carburante (per il modello
KS 5500iE ATSR)
9. Fusibile 12V DC
10. Presa DC 12V/8,3A
11. Indicatore del carburante. L'indicatore verde è per il GPL e quello blu per la benzina.
12. Bullone di messa a terra
13. USB QC 3.0 + Type C
14. Presa per collegamento in parallelo
15. Presa AC Schuko 230V 16A
16. Presa AC CEE 230V 32A



Il kit include tutto il necessario per utilizzare il GPL come carburante:

1. Il tubo è dotato di un riduttore aggiuntivo montato sulla bombola per aumentare l'affidabilità della linea del gas.
2. Tubo di collegamento alla bombola del gas (1,5 m).
3. Riduttore integrato che assicura l'erogazione del gas durante il funzionamento del motore, previene le perdite di gas e interrompe l'erogazione quando il generatore è spento.

Modello	KS 2100i S	KS 2100iG S	KS 3100i S	KS 3100iG S
Tensione	230 V			
Potenza massima	2,0 kW	2,0* kW	3,1 kW	3,1* kW
Potenza nominale	1,8 kW	1,8* kW	2,8 kW	2,8* kW
Frequenza	50 Hz			
Corrente (max.)	8,7 A	8,7 A	13,5 A	13,5 A
Prese	1×Schuko 230V 16A			
Avviamento motore	manuale	manuale	manuale	manuale
Capacità serbatoio carburante	4,0 l	4,0 l	4,0 l	4,0 l
Tempo di funzionamento al 50 % di carico (benzina)**	5 o. 40 min	5 o. 40 min	4 o.	4 o.
Display LED	tensione, frequenza, ore di funzionamento			
Livello di rumore Lpa (7 m)/Lwa	62/95 dB	63/96 dB	63/96 dB	63/96 dB
Uscita 12V	12V/8,3A	12V/8,3A	12V/8,3A	12V/8,3A
USB + Type C	USB QC 3.0 + Type C			
Modello motore	KS 110i	KS 110i	KS 160i	KS 160i
Cilindrata motore	79,7 cm³	79,7 cm³	145 cm³	145 cm³
Tipo di motore	benzina, motore a 4 tempi	motore GPL/benzina a 4 tempi	benzina, motore a 4 tempi	motore GPL/benzina a 4 tempi
Potenza motore	3,3 CV	3,3 CV	4,6 CV	4,6 CV
Presa per collegamento in parallelo	+	+	+	+
Volume del carter	0,35 l	0,35 l	0,45 l	0,45 l
Fattore di potenza	1 cos φ	1 cos φ	1 cos φ	1 cos φ
Ingresso ATS	–	–	–	–
Dimensioni (L×L×A)	510×320×475 mm			
Batteria al litio	–	–	–	–
Peso netto	18,5 kg	19 kg	21,5 kg	22 kg
Classe di protezione	IP23M			
Tolleranza della tensione nominale – max. 5 %				

*Il funzionamento con GPL riduce la potenza del generatore del 10 %.

**Il consumo di carburante dipende da molti fattori come carico, qualità del carburante, stagione, altitudine, condizione tecnica del generatore.

Le condizioni operative ottimali sono: temperatura ambiente di 17–25 °C, pressione barometrica di 0,1 MPa (760 mm Hg) e umidità relativa del 50–60 %. In queste condizioni ambientali il generatore può fornire le massime prestazioni conformi alle specifiche dichiarate. In caso di scostamenti da tali indicatori ambientali, le prestazioni del generatore possono variare.

Si prega di notare che carichi continui superiori all'80 % della potenza nominale del generatore non sono consigliati al fine di prolungarne la vita utile.

Modello	KS 5500iES ATSR	KS 5500iEG S
Tensione	230 V	
Potenza massima	5,5 kW	5,5* kW
Potenza nominale	5,0 kW	5,0* kW
Frequenza	50 Hz	
Corrente (max.)	23,9 A	23,9 A
Prese	1×Schuko 230V, 1×CEE 230V 32A	
Avviamento motore	manuale/elettrico	manuale/elettrico
Capacità serbatoio carburante	13,5 l	13,5 l
Tempo di funzionamento al 50 % di carico (benzina)**	8 o. 25 min	8 o. 25 min
Display LED	multifunzione**	
Livello di rumore Lpa (7 m)/Lwa	66/97 dB	66/97 dB
Uscita 12V	12V/8,3A	12V/8,3A
USB + Type C	USB QC 3.0 + Type C	
Modello motore	KS 330i	KS 330i
Cilindrata motore	312 cm³	312 cm³
Tipo di motore	motore a benzina, 4 tempi	motore GPL/benzina a 4 tempi
Potenza motore	9,5 CV	9,5 CV
Presa per collegamento in parallelo	+	+
Volume del carter	0,85 l	0,85 l
Fattore di potenza	1 cos φ	1 cos φ
Ingresso ATS	+	–
Dimensioni (L×L×A)	680×510×605 mm	765×510×605 mm
Batteria al litio	1,6 Ah	1,6 Ah
Peso netto	52 kg	52,5 kg
Classe di protezione	IP23M	
Classe di protezione	IP23M	
Tolleranza della tensione nominale – max. 5 %		

*Il funzionamento con GPL riduce la potenza del generatore del 10 %.

**Il consumo di carburante dipende da molti fattori come carico, qualità del carburante, stagione, altitudine, condizione tecnica del generatore.

***Display LED multifunzione: carico, livello carburante, tensione, frequenza, ore di funzionamento; indicatore di sovraccarico, indicatore di tensione, indicatore livello olio.

Le condizioni operative ottimali sono: temperatura ambiente di 17–25 °C, pressione barometrica di 0,1 MPa (760 mm Hg) e umidità relativa del 50–60 %. In queste condizioni ambientali il generatore può fornire le massime prestazioni conformi alle specifiche dichiarate. In caso di scostamenti da tali indicatori ambientali, le prestazioni del generatore possono variare.

Si prega di notare che carichi continui superiori all'80 % della potenza nominale del generatore non sono consigliati al fine di prolungarne la vita utile.

CONDIZIONI D'USO DEL GENERATORE INVERTER

4

Prima di avviare l'apparecchio, ricordare che la potenza totale delle utenze collegate non deve superare la potenza nominale del generatore.



IMPORTANTE!



I generatori a inverter forniscono 230 V 50 Hz ed è vietato utilizzare tale generatore come sostituzione della rete elettrica pubblica per dispositivi di immissione in rete (inverter on-grid, inverter ibridi, microinverter, sistemi di accumulo a batteria AC, ecc.). I dispositivi di immissione in rete possono interpretare erroneamente la tensione di 230 V 50 Hz del generatore a inverter come la rete elettrica e danneggiare il generatore mediante alimentazione inversa.



IMPORTANTE!



Assicurarsi che il pannello di controllo, le griglie e la parte inferiore dell'inverter siano ben raffreddati e protetti dall'ingresso di piccoli solidi, sporco e acqua. Un funzionamento non corretto del sistema di raffreddamento può causare danni al motore, all'inverter o all'alternatore.

FUNZIONAMENTO DEL GENERATORE

5

INDICATORE DEL LIVELLO DELL'OLIO (ROSSO)

L'indicatore di basso livello dell'olio si accende quando il livello dell'olio è troppo basso. L'accensione viene disattivata e il motore si arresta. Il motore non si avvierà finché non verrà aggiunto olio.

OVERLOAD

Quando il generatore funziona normalmente, l'indicatore AC si illumina di verde. Se si verifica un'anomalia nel generatore, l'AC lampeggia in rosso, la macchina attiva automaticamente la protezione e interrompe l'uscita. Premere l'AC per resettare.

L'indicatore di sovraccarico si accende quando il generatore collegato è sovraccarico, l'unità di controllo dell'inverter si surriscalda o la tensione di uscita AC aumenta. Se l'indicatore di sovraccarico si accende, il motore continuerà a funzionare, ma il generatore non produrrà più elettricità. In tal caso è necessario eseguire i seguenti passaggi:

1. Spegnerne tutti gli apparecchi elettrici collegati e arrestare il motore.
2. Ridurre la potenza totale dei dispositivi collegati fino a raggiungere la potenza nominale del generatore.
3. Verificare se la griglia di ventilazione è ostruita. Rimuovere l'eventuale sporco o detriti in eccesso.
4. Dopo la verifica, avviare il motore.



IMPORTANTE!



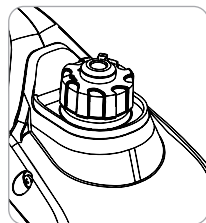
L'indicatore di sovraccarico può accendersi entro alcuni secondi dall'avvio o al collegamento di apparecchi elettrici che richiedono un'elevata corrente di spunto, come un compressore o uno stabilizzatore di tensione. Tuttavia, ciò non costituisce un malfunzionamento.

INDICATORE DEL CARBURANTE (PER GENERATORI A DOPPIO CARBURANTE)

L'indicatore mostra il tipo di carburante utilizzato per il funzionamento del generatore: verde per il GPL e blu per la benzina.

SFIATO DEL TAPPO DEL SERBATOIO (TRANNE PER I MODELLI KS 5500iES ATSR, KS 5500iEG S)

Il tappo del carburante è dotato di uno sfiato per l'ingresso dell'aria nel serbatoio. Quando il motore funziona a benzina, lo sfiato deve essere in posizione „ON“ (APERTO). Ciò consente al carburante di entrare nel carburatore per il funzionamento del motore. Dopo l'arresto del generatore, lasciarlo raffreddare e chiudere lo sfiato dell'aria sul tappo del carburante. Quando il generatore non è in uso, chiudere lo sfiato in posizione „OFF“.



BULLONE DI MESSA A TERRA

In base alla rete installata, la vite di messa a terra del generatore deve essere collegata alla barra equipotenziale (rete IT) oppure all'impianto di messa a terra (rete TN). **Il generatore è realizzato come sistema IT (terra isolata) e non presenta alcun collegamento interno tra N e PE.** La messa a terra del generatore non è necessaria per le applicazioni mobili e per l'alimentazione diretta dei carichi elettrici. La messa a terra del generatore o il collegamento equipotenziale tramite la vite di messa a terra non sono necessari per le applicazioni mobili e per l'alimentazione diretta dei carichi elettrici. Il collegamento equipotenziale tra il generatore e i carichi elettrici è realizzato tramite il contatto PE delle prese e i relativi conduttori dei cavi di alimentazione. Il collegamento della distribuzione esterna deve essere eseguito esclusivamente da un elettricista qualificato, nel rispetto di tutte le precauzioni di sicurezza prescritte. È responsabilità di un elettricista qualificato attenersi alle normative nazionali per valutare correttamente il tipo di installazione appropriato.

PROTEZIONE DA SOVRACCARICO DC

La protezione DC passa automaticamente in posizione „OFF“ quando la corrente dell'apparecchio elettrico in funzione supera la corrente nominale. Per utilizzare nuovamente l'apparecchio, riattivare l'interruttore DC OVERLOAD.



IMPORTANTE!



Se l'interruttore DC OVERLOAD si spegne, ridurre il carico dell'apparecchio elettrico collegato. Se l'interruttore DC OVERLOAD si spegne di nuovo, interrompere il funzionamento e contattare il centro di assistenza Könnér & Söhnen più vicino.

CONTROLLI PRIMA DELL'AVVIO

6

CONTROLLO DEL LIVELLO DEL CARBURANTE

1. Svitare il tappo del carburante e verificare il livello del carburante nel serbatoio.
2. Riempire il serbatoio del carburante fino al livello del filtro del carburante.
3. Serrare saldamente il tappo del carburante.
4. Aprire lo sfiato d'aria sul tappo del carburante.

Carburante consigliato: benzina senza piombo con numero di ottano 90–95 contenente non più del 10 % di etanolo.

Capacità del serbatoio carburante: vedere tabella delle specifiche.



IMPORTANTE!



Rimuovere immediatamente il carburante versato con un panno pulito, asciutto e morbido, poiché il carburante può danneggiare le superfici verniciate o le parti in plastica.



IMPORTANTE!



Rispettare la data di scadenza della benzina. Se il generatore non verrà utilizzato per un periodo prolungato, scaricare sempre la benzina dal carburatore e, se necessario, dal serbatoio del carburante.

CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO

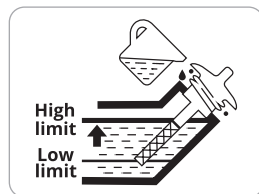
Il generatore viene trasportato senza olio motore. Non avviare il motore finché non è stato riempito con una quantità sufficiente di olio motore.

1. Aprire il coperchio di servizio.
2. Svitare l'asta di livello dell'olio e pulirla con un panno pulito.
3. Riempire il carter con olio motore. La quantità di olio consigliata per ciascun modello è indicata nella tabella delle specifiche.
4. Inserire l'asta senza avvitarla.
5. Controllare il livello dell'olio in base al riferimento sull'asta.
6. Aggiungere olio se il suo livello è al di sotto del riferimento sull'asta.
7. Avvitare l'asta.

Olio motore consigliato: SAE 10W30, SAE 10W40.

Grado di olio motore consigliato: API Service tipo SG o superiore.

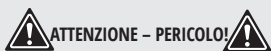
Quantità di olio motore: vedere tabella delle specifiche.



AVVIAMENTO

7

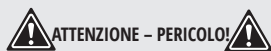
Prima di avviare il motore, assicurarsi che la potenza nominale delle utenze corrisponda alla potenza del generatore. Non superare la potenza nominale del generatore. **Non collegare alcun dispositivo prima di avviare il motore!**



ATTENZIONE - PERICOLO!



La potenza di picco può essere erogata per un breve periodo, fino a circa 5 secondi. Si prega di notare che questo valore può variare a seconda delle condizioni ambientali. La potenza massima deve essere utilizzata per brevi periodi per l'avviamento di apparecchiature con elevate correnti di spunto. Non è destinata al funzionamento continuo. La potenza di avviamento richiesta dal motore non deve superare la potenza di avviamento di picco del generatore.



ATTENZIONE - PERICOLO!



I generatori di emergenza non devono funzionare ininterrottamente (ad esempio aggiungendo carburante al serbatoio o collegando un serbatoio di carburante di grandi dimensioni) né più a lungo del periodo raccomandato: 4-6 ore per generatori GPL/benzina o benzina (a seconda del carico). Al termine di questo periodo si raccomanda una pausa per il raffreddamento.

Questo materiale è fornito solo a scopo informativo e non costituisce un manuale per l'installazione dell'apparecchio o il suo collegamento alla rete, ma raccomandiamo vivamente di leggere le istruzioni riportate di seguito. Il collegamento dell'apparecchio deve sempre essere effettuato da un elettricista certificato responsabile dell'installazione e del collegamento elettrico dell'apparecchio secondo le leggi e le normative locali. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per un collegamento improprio dell'apparecchio o per eventuali danni materiali o fisici derivanti da un'installazione, un collegamento o un uso non corretti.

MESSA IN SERVIZIO



IMPORTANTE!



Il generatore viene fornito con la batteria scollegata. Al primo utilizzo del generatore, aprire lo sportello di manutenzione e collegare il cavo della batteria. Per lo stoccaggio prolungato del generatore, scollegare il cavo della batteria (per i modelli KS 5500iES ATSR, KS 5500iEG S).

1. Riempire il carter con olio motore. La quantità di olio consigliata per ciascun modello è indicata nella tabella delle specifiche.
2. Controllare il livello dell'olio con l'asta di livello. Deve essere compreso tra i riferimenti MIN e MAX sull'asta.
3. Verificare il livello del carburante.
4. Verificare che il filtro dell'aria sia installato correttamente e pulito.

DURANTE LE PRIME 20 ORE DI FUNZIONAMENTO DEL GENERATORE, DEVONO ESSERE RISPETTATI I SEGUENTI REQUISITI:

1. Durante la messa in servizio non collegare utenze la cui potenza superi il 50 % della potenza nominale (di funzionamento) dell'apparecchio.
2. Dopo le prime 20 ore di funzionamento cambiare assolutamente l'olio. È preferibile scaricare l'olio quando il motore è ancora caldo dopo il funzionamento, per assicurare uno scarico rapido e completo.
3. Verificare e pulire il filtro dell'aria, il filtro del carburante e la candela.

AVVIAMENTO DEL MOTORE



IMPORTANTE!



Consiglio utile: se il motore si spegne poco dopo l'avvio o non parte affatto, si consiglia di scaricare i depositi dal carburatore e verificare il livello dell'olio. Il generatore è dotato di un indicatore di basso livello dell'olio e il motore si arresterà se il livello dell'olio è troppo basso.



IMPORTANTE!



I depositi presenti nella vaschetta del galleggiante del carburatore devono essere scaricati regolarmente. Se il generatore non verrà utilizzato per un periodo prolungato, chiudere il rubinetto del carburante e scaricare la benzina dal carburatore per prevenire la possibile formazione di depositi al suo interno.

È vietato avviare il generatore con l'Economy Mode ATTIVO. L'Economy Mode deve essere attivato solo dopo l'avvio del generatore e solo con basso carico. Il mancato rispetto di questo requisito può causare il guasto del generatore e invalidare la garanzia.

PER I MODELLI KS 2100i S, KS 3100i S

1. Verificare il livello dell'olio.
2. Verificare il livello del carburante.
3. Aprire lo sfiatore del tappo del carburante in posizione „ON” (fig. 1).
4. Posizionare l'interruttore multifunzione in una posizione compresa tra “START” e “RUN” (fig. 2). Attenzione! La posizione dell'interruttore del motore dipende dalla temperatura ambiente e dalla composizione della miscela gassosa.
5. Per l'avviamento manuale tirare l'avviatore manuale fino ad avvertire una leggera resistenza, quindi tirare verso di sé in modo relativamente deciso. Riportare lentamente l'avviatore manuale con la mano, non rilasciarlo di scatto.
6. Portare l'interruttore multifunzione in posizione „RUN”.

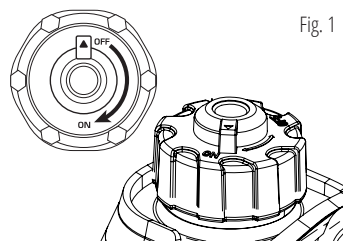


Fig. 1

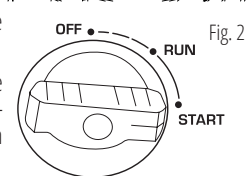


Fig. 2

PER IL MODELLO KS 5500iES ATSR

1. Il generatore viene fornito con la batteria scollegata. Al primo utilizzo del generatore, aprire lo sportello di manutenzione e collegare il cavo della batteria (vedere fig.). Per lo stoccaggio prolungato del generatore, scollegare il cavo della batteria (per i modelli KS 5500iES ATSR, KS 5500iEG S).

2. Verificare il livello dell'olio.

3. Verificare il livello del carburante.

4. Ruotare la manopola della valvola del carburante in posizione „ON“ (APERTO).

5. Per l'avviamento manuale premere il pulsante MAIN POWER in posizione „ON“, tirare la maniglia dell'avviamento manuale fino ad avvertire una leggera resistenza, quindi tirare in modo relativamente deciso. Riportare lentamente la maniglia dell'avviamento manuale con la mano, non rilasciarla di scatto.

5.1. Per l'avviamento elettrico premere il pulsante MAIN POWER in posizione „ON“, quindi premere il pulsante ELECTRIC START.

Fig. 3



IMPORTANTE!



Consiglio utile: per garantire un funzionamento duraturo del motore del generatore, è importante seguire questi consigli:

- Prima di collegare il carico, lasciare che il motore giri per 1-2 minuti per riscaldarsi.

- Quando si scollega il carico dopo un lungo funzionamento, non spegnere il generatore. Lasciarlo funzionare al minimo per 1-2 minuti in modo che si raffreddi.



ATTENZIONE - PERICOLO!



Non collegare due o più dispositivi contemporaneamente. L'avvio di molti dispositivi richiede una potenza elevata. I dispositivi devono essere collegati uno alla volta in base alla loro potenza nominale.

FUNZIONAMENTO DEL GENERATORE A GPL (KS 2100iG S, KS 3100iG S, KS 5500iEG S)

1. Verificare il livello dell'olio.

2. Per il modello KS 5500iEG S - impostare l'interruttore FUEL CHOICE su GPL.

I generatori inverter KS 2100iG S, KS 3100iG S utilizzano un sistema intelligente di commutazione del carburante. Per usare il GPL come carburante è necessario collegare un tubo al relativo connettore sul pannello del generatore e aprire la valvola sulla bombola del gas. La valvola a solenoide interromperà automaticamente l'erogazione della benzina dal serbatoio.

3. Collegare il tubo GPL all'ingresso GPL (collegare l'estremità del tubo **A** al raccordo GPL del generatore e serrarlo saldamente a mano).

4. Collegare l'estremità del tubo con il riduttore alla bombola del gas (collegare l'estremità del tubo **B** alla bombola del gas, come mostrato nella Fig. 3).

5. Aprire la valvola del gas sulla bombola, assicurandosi che non vi siano perdite.

6. Al primo utilizzo, riempire la linea del gas ruotando la chiave (o premendo il pulsante di avvio) in posizione „OFF“ e tirando lentamente la maniglia dell'avviatore per l'intera lunghezza della corda 2 o 3 volte.

Fig. 3



7. Per l'avviamento manuale del modello KS 5500iE G, premere il pulsante MAIN POWER in posizione „ON“, tirare l'avviatore manuale fino ad avvertire una leggera resistenza, quindi tirare verso di sé in modo relativamente deciso. Riportare lentamente l'avviatore manuale con la mano, non rilasciarlo di scatto. Per l'avviamento elettrico - premere il pulsante MAIN POWER in posizione „ON“, quindi premere il pulsante ELECTRIC START. Se il motore non si avvia al primo tentativo, premere di nuovo il pulsante ELECTRIC START dopo 3–5 secondi.
8. Per avviare i modelli KS 2100iG S, KS 3100iG S, ruotare l'interruttore multifunzione del motore in posizione „START“ (fig. 2). Tirare la maniglia dell'avviatore manuale fino ad avvertire una leggera resistenza, quindi tirare in modo relativamente deciso. Riportare lentamente la maniglia con la mano, non rilasciarla di scatto. Ruotare l'interruttore multifunzione del motore in posizione „RUN“ (fig. 2).



IMPORTANTE!



Scollegare il carico dal generatore prima di cambiare carburante. L'interruttore ECONOMY MODE deve essere in posizione „OFF“. La benzina residua nel carburatore rende difficile l'avviamento del motore con GPL.

Lasciare che il generatore consumi la benzina fino ad arrestarsi. Quando si passa dalla benzina al GPL, il generatore può essere instabile durante i primi 2–3 minuti e la protezione da bassa tensione può intervenire. Se l'indicatore rosso (indicatore di sovraccarico) si accende entro 2–3 minuti dall'avvio del generatore a GPL quando funziona in modo stabile, premere il pulsante AC Reset sul pannello del generatore per ripristinare l'alimentazione.

A tal fine, chiudere la valvola del carburante con il generatore in funzione e attendere che si arresti completamente. Per fare questo, chiudere la valvola del carburante mentre il generatore è in funzione (impostare la manopola FUEL CHOICE su OFF) per interrompere l'erogazione della benzina al sistema di alimentazione per il KS 5500iE G, attendere che il generatore si arresti completamente. Poi avviare il generatore a GPL. È inoltre possibile scaricare la benzina residua dal carburatore prima di avviare il generatore a GPL.

PER AVVIARE IL GENERATORE GPL/BENZINA IN MODALITÀ BENZINA (KS 2100iG S, KS 3100iG S)

1. Chiudere la valvola del gas sulla bombola.
2. Aprire lo sfianto del tappo del carburante in posizione „ON“.
3. Ruotare l'interruttore multifunzione del motore in posizione „START“ (fig. 2).
4. Tirare l'avviatore manuale fino ad avvertire una leggera resistenza, quindi tirare verso di sé in modo relativamente deciso. Riportare lentamente l'avviatore manuale con la mano, non rilasciarlo di scatto.
5. Ruotare l'interruttore multifunzione del motore in posizione „RUN“.

PER AVVIARE IL GENERATORE GPL/BENZINA IN MODALITÀ BENZINA PER IL MODELLO KS 5500iEG S

1. Verificare il livello dell'olio.
2. Verificare il livello del carburante.
3. Impostare l'interruttore FUEL CHOICE su BENZINA.
4. Per l'avviamento manuale, portare il pulsante MAIN POWER in posizione „ON“, tirare l'avviatore manuale fino ad avvertire una leggera resistenza, quindi tirare verso di sé in modo relativamente deciso. Riportare lentamente l'avviatore manuale con la mano, non rilasciarlo di scatto.
- 4.1. Per l'avviamento elettrico – portare il pulsante MAIN POWER in posizione „ON“, quindi premere il pulsante ELECTRIC START.



IMPORTANTE!



Posizionare il contenitore del gas solo verticalmente, secondo il manuale delle bombole di gas. Il posizionamento orizzontale delle bombole causa il guasto del riduttore del generatore ibrido.



IMPORTANTE!



Il cambio di carburante deve essere effettuato solo con il carico scollegato.

Per i modelli con avviamento elettrico, verificare che la batteria sia carica. Se necessario, ricaricare la batteria con un caricabatterie dedicato per batterie agli ioni di litio oppure avviare il generatore manualmente e lasciarlo funzionare al minimo mentre si ricarica.


IMPORTANTE!


Il generatore viene fornito con la batteria scollegata. Al primo utilizzo del generatore, aprire lo sportello di manutenzione e collegare il cavo della batteria (fig. 3). Per lo stoccaggio prolungato del generatore, scollegare il cavo della batteria (per i modelli KS 5500iES ATSR, KS 5500iEG S).

DESCRIZIONE FUNZIONALE DEI GENERATORI INVERTER

8

È vietato avviare il generatore con l'ECONOMY MODE ATTIVO. L'Economy Mode deve essere attivato solo dopo l'avvio del generatore e solo con basso carico. Il mancato rispetto di questo requisito può causare il guasto del generatore e invalidare la garanzia.

FUNZIONE ECONOMY MODE

1. Avviare il motore.
2. Portare il pulsante Economy mode su „ON“.
3. Collegare il dispositivo a una presa AC.
4. Assicurarsi che l'indicatore AC sia acceso.
5. Accendere il dispositivo elettrico.


IMPORTANTE!


L'ECONOMY MODE deve essere disattivato all'avvio del generatore e attivato solo con carichi fino al 20 % della potenza nominale, in modo da mantenere il regime motore più basso ai carichi leggeri per risparmiare carburante.

In ECONOMY MODE la tensione sui condensatori del modulo inverter è mantenuta più bassa, il che consente di risparmiare carburante ai bassi carichi. Tuttavia, il collegamento di utenze più potenti può portare a sovraccarico e distorsione della tensione fino a quando il motore non raggiunge il regime richiesto. Disattivare ECONOMY MODE se si desidera collegare utenze più potenti.


IMPORTANTE!


Assicurarsi che la potenza di spunto degli apparecchi elettrici con motore non superi la potenza massima del generatore.

FUNZIONE PARALLELO

La potenza di uscita totale dei generatori può essere aumentata collegando insieme due generatori inverter mediante l'unità Parallel di Könnér & Söhnen. Il collegamento in parallelo di due generatori assicura la potenza di uscita nominale totale di tali generatori. Quando i generatori sono collegati in parallelo, la perdita di potenza è di 0,3 kW rispetto alla potenza nominale totale ottenibile.

SCOLLEGARE TUTTI I DISPOSITIVI PRIMA DI ARRESTARE IL GENERATORE!

Non arrestare il generatore con i dispositivi accesi. Ciò può disabilitare il generatore o i dispositivi collegati!

PER ARRESTARE IL MOTORE, PROCEDERE COME SEGUE

1. Spegner tutti i dispositivi.
2. Lasciare il generatore al minimo per circa 1–2 minuti.
3. Per i modelli a doppio carburante chiudere la valvola di erogazione del GPL sulla bombola.
4. Per il modello KS 5500iE G portare la manopola FUEL CHOICE in posizione „OFF“.
5. Per i modelli KS 2100i S, KS 3100i S, KS 2100iG S, KS 3100iG S portare l'interruttore multifunzione del motore in posizione „OFF“. Per i modelli KS 5500iES ATSR, KS 5500iEG S premere il pulsante ELECTRIC START, quindi premere il pulsante MAIN POWER in posizione „OFF“.
6. Scollegare i dispositivi.
7. Dopo l'arresto del generatore, lasciarlo raffreddare e chiudere lo sfianto dell'aria sul tappo del carburante (impostare su OFF, come mostrato in Fig. 4, per i modelli KS 2100i S, KS 2100iG S, KS 3100i S, KS 3100iG S - quando si disattiva il funzionamento a benzina).

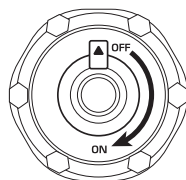
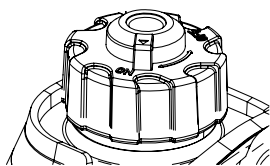


Fig. 4

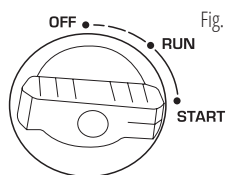


Fig. 5



IMPORTANTE!



I generatori inverter Könnér & Söhnen sono dotati di batterie al litio con una tensione di esercizio simile a quella delle tradizionali batterie al piombo.

Quando il generatore è in funzione, la batteria si carica automaticamente. Se è necessario caricare la batteria con un dispositivo esterno, si raccomanda di utilizzare il caricabatterie KS B1A oppure il caricabatterie per batterie al piombo da moto con tensione nominale 12V e corrente di carica non superiore a 2A.

CARICA DI UNA BATTERIA ESTERNA DA 12 V

1. Avviare il motore.
2. Collegare il filo rosso al morsetto positivo (+) della batteria.
3. Collegare il filo nero al morsetto negativo (-) della batteria.
4. Collegare il filo a una presa DC 12V/8A sul pannello di controllo del generatore.
5. Per iniziare la carica della batteria, portare l'Economy mode in posizione „OFF“.
6. Verificare che la protezione DC OVERLOAD sia attivata.



IMPORTANTE!



La presa 12 V può essere utilizzata solo come fonte di riserva per la ricarica delle batterie e non è da considerarsi un caricabatterie completo.

Se la protezione DC OVERLOAD interviene, interrompere la carica della batteria perché la corrente di carica è troppo elevata. Non caricare batterie il cui assorbimento di corrente sia superiore a 5–8 A (a seconda del modello di generatore).



ATTENZIONE – PERICOLO!



Il collegamento 12V del generatore è progettato solo come fonte di alimentazione d'emergenza per batterie da 12V e non deve essere utilizzato come sorgente 12V per utenze sensibili a 12V.

Conformità al presente manuale! L'elenco degli indirizzi dei centri di assistenza è disponibile sul sito web dell'importatore esclusivo: www.konner-sohnen.it

LAVORI DI MANUTENZIONE TECNICA

Componente	Operazione	A ogni avvio	Primo mese o 20 ore di funzionamento	Ogni 3 mesi o 50 ore di funzionamento	Ogni 6 mesi o 100 ore di funzionamento	Ogni anno o 300 ore di funzionamento
Olio motore	Controllo livello	✓				
	Sostituzione		✓	✓		
Filtro dell'aria	Controllo/Pulizia	✓	✓	✓		
	Sostituzione				✓	
Candela di accensione	Pulizia		✓	✓		
	Sostituzione				✓	
Serbatoio carburante	Controllo livello	✓				
	Pulizia					✓
Filtro del carburante	Controllo (pulizia)		✓	✓		

- Se il generatore funziona spesso ad alta temperatura o con carico elevato, l'olio deve essere sostituito ogni 25 ore di funzionamento.
- Se il motore viene utilizzato frequentemente in ambienti polverosi o in altre condizioni gravose, pulire il filtro dell'aria ogni 10 ore di funzionamento o prima di ogni avviamento.
- Se è stato saltato l'intervallo di manutenzione, eseguirla al più presto per preservare il motore del generatore.



IMPORTANTE!



Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati dalla mancata esecuzione della manutenzione.

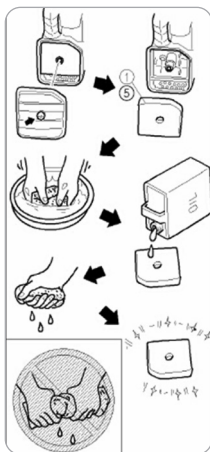
OLI CONSIGLIATI

10

Utilizzare oli progettati per motori a quattro tempi per veicoli SAE10W-30, SAE10W-40. Oli motore con altri gradi di viscosità possono essere utilizzati solo se la temperatura media dell'aria nella propria zona non supera i limiti dell'intervallo di temperatura indicato nella tabella.

SAE Viscosity Class	Operating temperature range
10W-30	from -25 °C to +30 °C
10W-40	from -25 °C to +40 °C (primary recommendation)

In caso di diminuzione del livello dell'olio è necessario rabboccare la quantità richiesta per assicurare il corretto funzionamento del generatore. È necessario controllare il livello dell'olio secondo il programma di manutenzione tecnica. Ulteriori dettagli sono disponibili nella versione completa del manuale sul nostro sito web.



MANUTENZIONE TECNICA DEL FILTRO DELL'ARIA

11

La pulizia del filtro dell'aria deve essere eseguita ogni 50 ore di funzionamento del generatore (ogni 10 ore in condizioni particolarmente polverose).

PULIZIA DEL FILTRO:

1. Rimuovere il coperchio del generatore
2. Aprire le clip sul coperchio superiore del filtro dell'aria.
3. Rimuovere l'elemento filtrante in spugna.
4. Rimuovere tutti i depositi di sporco all'interno della cassa cava del filtro dell'aria.
5. Lavare accuratamente l'elemento filtrante in acqua tiepida saponata.
6. Asciugare il filtro in spugna.
7. Inumidire l'elemento filtrante asciutto con olio motore e strizzare l'olio in eccesso.
8. Installare il coperchio della cassa del filtro dell'aria nella sua posizione originale e serrare la vite.
9. Installare il coperchio e serrare le viti.

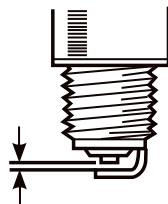
MANUTENZIONE TECNICA DELLE CANDELE

12

La candela di accensione deve essere integra, senza depositi di fuliggine e avere una corretta distanza tra gli elettrodi.

VERIFICA DELLA CANDELA:

1. Rimuovere il cappuccio dalla candela.
2. Rimuovere la candela con l'apposita chiave.
3. Esaminare la candela. Se è danneggiata è necessario sostituirla. **0,7 - 0,8 mm**
Candele di ricambio consigliate – A5 RTC. Per i modelli KS 5500iES ATSR, KS 5500iEG S - A7 RTC.
4. Misurare la distanza tra gli elettrodi. Deve essere compresa tra 0,6 e 0,7 mm.
5. In caso di uso ripetuto, la candela deve essere pulita con una spazzola metallica. Dopo di che – impostare la corretta distanza tra gli elettrodi.

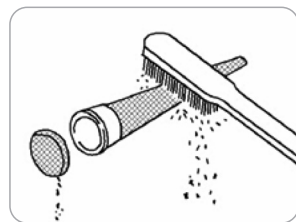


MANUTENZIONE DELLA MARMITTA E DEL PARASCINTILLE

13

Il motore e la marmitta si surriscaldano dopo l'avvio del generatore. Non toccare il motore o la marmitta con nessuna parte del corpo o degli indumenti durante l'ispezione o la riparazione finché non si sono raffreddati.

Rimuovere le viti e tirare verso di sé il coperchio di protezione. Allentare i bulloni e rimuovere il coperchio, la rete e il parascintille della marmitta. Rimuovere le incrostazioni dalla rete e dal parascintille della marmitta con una spazzola metallica. Ispezionare la rete e il parascintille della marmitta. Sostituirli se danneggiati. Sostituire il parascintille. Rimontare la rete e il coperchio della marmitta. Rimontare il coperchio e serrare le viti.



FILTRO DEL CARBURANTE

14



IMPORTANTE!



Non usare mai benzina mentre si fuma o nelle immediate vicinanze di una fiamma libera.

1. Rimuovere il tappo del serbatoio e il filtro del carburante.
 2. Pulire il filtro con benzina.
 3. Pulire il filtro e rimetterlo in posizione.
 4. Rimontare il tappo del serbatoio.
- Assicurarsi che il tappo del serbatoio sia serrato.

USO DELLA BATTERIA

15

La batteria del generatore non è soggetta a manutenzione. Le basse temperature possono ridurre la capacità della batteria agli ioni di litio e causare un avviamento instabile del generatore. Garanzia della batteria: tre mesi dalla data di acquisto del generatore.



IMPORTANTE!



Il generatore viene fornito con la batteria scollegata. Al primo utilizzo del generatore, aprire lo sportello di manutenzione e collegare il cavo della batteria. Per lo stoccaggio prolungato del generatore, scollegare il cavo della batteria (per i modelli KS 5500iES ATSR, KS 5500iEG S).

STOCCAGGIO

16



IMPORTANTE!



Il generatore deve sempre essere immagazzinato e trasportato con lo sfianto chiuso!

Il locale di stoccaggio deve essere asciutto e privo di depositi di polvere. Il locale di stoccaggio deve inoltre essere chiuso a chiave e inaccessibile a bambini e animali. Si raccomanda di conservare e utilizzare il generatore a temperature comprese tra -20 °C e +40 °C. Evitare l'esposizione diretta del generatore alla luce solare e alla pioggia. Quando si utilizza e si conserva un generatore ibrido, la bombola del gas deve essere tenuta al chiuso a temperature non inferiori a +10 °C. A temperature inferiori il gas evapora. Informazioni sullo stoccaggio a lungo termine e sul trasporto sono disponibili nella versione completa del manuale.

SMALTIMENTO DELLA BATTERIA E DEL GENERATORE

17

Per prevenire danni all'ambiente, il generatore e la batteria devono essere separati dai rifiuti ordinari. Riciclarli nel modo più sicuro, consegnandoli a un punto di raccolta autorizzato per lo smaltimento.

Guasti tipici	Possibile causa	Soluzione
Il motore non si avvia	L'interruttore di avvio motore è in posizione OFF	Portare l'interruttore di avvio motore su ON
	La valvola del carburante è in posizione off	Portare la valvola in posizione ON
	L'aria dello starter è aperta	Chiudere la leva dello starter
	Manca carburante	Aggiungere carburante
	Nel motore c'è carburante di bassa qualità o sporco	Sostituire il carburante
	La candela è annerita o la distanza tra gli elettrodi non è quella nominale	Pulire o sostituire la candela; Impostare la corretta distanza tra gli elettrodi
Bassa potenza del motore / avviamento difficile	Sporco nel serbatoio del carburante	Pulire il serbatoio del carburante
	Sporco nel filtro dell'aria	Pulire il filtro dell'aria
	Acqua nel serbatoio del carburante/carburatore; il carburatore è intasato	Svuotare il serbatoio del carburante, il carburatore
	La distanza tra gli elettrodi della candela non è quella nominale	Impostare la corretta distanza tra gli elettrodi
Motore surriscaldato	Le alette di raffreddamento sono sporche	Pulire le alette di raffreddamento
	Il filtro dell'aria è sporco	Pulire il filtro dell'aria
Nessuna tensione con motore in funzione	L'interruttore automatico è scattato	Attivare l'interruttore automatico
	I cavi collegati sono danneggiati	Verificare i cavi; se si utilizza una prolunga, sostituirla
	Guasto del dispositivo collegato	Provare a collegare altri dispositivi
I dispositivi collegati non funzionano mentre il generatore è in funzione	Il generatore è sovraccarico	Scollegare alcuni dispositivi per ridurre il carico
	Si è verificato un cortocircuito in uno dei dispositivi collegati	Scollegare tale dispositivo per ripristinare la stabilità del sistema
	Il filtro dell'aria è sporco	Pulire il filtro dell'aria
	I giri del motore sono inferiori a quelli nominali	Contattare il centro di assistenza

Apparecchio	Consumo medio di potenza, W
Ferro da stiro	500-1100
Asciugacapelli	450-1200
Macchina per il caffè	800-1500
Piastra elettrica	800-1800
Tostapane	600-1500
Termoventilatore	1000-2000
Aspirapolvere	400-1000
Radio	50-250
Barbecue elettrico	1200-2300
Forno	1000-2000
Frigorifero	100-300
Televisore	100-400
Trapano a percussione	600-1400
Trapano	400-800
Congelatore	100-400
Smerigliatrice	300-1100
Sega circolare	750-1600
Smerigliatrice angolare	650-2200
Seghetto alternativo elettrico	250-700
Pialla elettrica	400-1000
Compressore	750-3000
Pompa dell'acqua	750-3900
Sega elettrica	1800-4000
Tosaerba elettrico	750-3000
Motori elettrici	550-5000
Ventilatore elettrico	750-1700
Idropulitrice ad alta pressione	2000-4000
Condizionatore d'aria	1000-5000

La garanzia internazionale del produttore è di 2 anni. Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Durante il periodo di garanzia, qualora il prodotto presenti un malfunzionamento dovuto a difetti del processo di produzione, verrà sostituito con un prodotto identico oppure riparato.

La scheda di garanzia deve essere conservata per tutto il periodo di garanzia. In caso di smarrimento della scheda di garanzia, non verrà rilasciata una seconda copia. Il cliente deve presentare la scheda di garanzia e lo scontrino d'acquisto al momento della richiesta di riparazione o sostituzione. In caso contrario, il servizio di garanzia non verrà fornito.

Consegnare al centro di assistenza un prodotto pulito. Le parti che devono essere sostituite diventano di proprietà del centro di assistenza.



Dichiarazione di conformità CE

Nr. 242

I seguenti prodotti sono stati da noi testati secondo le norme indicate e risultano conformi alla Direttiva Macchine della Comunità Europea 2006/42/CE, alla Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) 2014/30/UE e alla Direttiva Rumore 2000/14/CE.

Fabbricante: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Indirizzo: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Germania
Prodotto: Generatori inverter "Könnér & Söhnen"
Tipo / Modello: KS 2100i S, KS 2100iG S, KS 3100i S, KS 3100iG S
KS 5500iES ATSR, KS 5500iEG S

La presente dichiarazione si basa su una singola valutazione dei prodotti sopra menzionati. Non implica una valutazione dell'intera produzione e non consente l'uso del logo del laboratorio di prova. Il produttore deve garantire che tutti i prodotti della produzione in serie siano conformi al campione di prodotto descritto in questo rapporto. Il richiedente deve tenere l'intero rapporto tecnico a disposizione delle autorità competenti.

Direttive CE applicate: 2006/42/CE Direttiva Macchine
2014/30/UE Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (EMC)
2000/14/CE (+2005/88/CE) Direttiva sul rumore
(UE) 2016/1628 Emissioni di motori destinati a macchine
mobili non stradali

Norme applicate: EN ISO 3744:1995
EN 55012:2007+A1: 2009
ISO 8528-13:2016
EN 60204 1:2018

I motori a benzina KS 110i, KS 160i, KS 330i sono conformi alla norma europea sulle emissioni Euro V (Stage V).
Ciò è confermato dal CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE UE rilasciato dal Dipartimento dei Trasporti di Madrid, Spagna.
Servizio tecnico responsabile dell'esecuzione delle prove - IDIADA.
Data di rilascio 24/02/2021

2000/14/CE_2005/88/CE Allegato VI

Per il modello KS 2100i S: rumore misurato Lwa = 91,5 dB (A), rumore garantito Lwa = 95 dB (A)
Per i modelli KS 2100iG S, KS 3100i S, KS 3100iG S: rumore misurato Lwa = 94,2 dB (A), rumore garantito Lwa = 96 dB (A)
Per i modelli KS 5500iES ATSR, KS 5500iEG S: rumore misurato Lwa = 93,8 dB (A), rumore garantito Lwa = 97 dB (A)

L'organismo notificato responsabile del rilascio dei certificati relativi alla Direttiva Macchine 2006/42/CE, alla Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) 2014/30/UE e alla Direttiva sul rumore 2000/14/CE è TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Paese: Germania, Tel.: +49 (0) 9116555225, Fax: +49 (0) 9116555226, E-mail: service@de.tuv.com, Sito web: www.tuv.com/safety
Numero dell'organismo notificato: 0197



Data di emissione: 2025-09-01
Luogo di emissione: Düsseldorf
Direttore: Fomin P.

DIMAX

International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

Noi, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, dichiariamo con la presente che quanto sopra specificato è conforme alle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio applicabili, alla Direttiva Macchine 2006/42/CE del 17 maggio 2006, alla Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) 2014/30/CE del 26 febbraio 2014 e alla Direttiva sul rumore 2000/14/CE dell'8 maggio 2000. Il marchio CE sopra riportato può essere utilizzato sotto la responsabilità del produttore, previa redazione della Dichiarazione CE di conformità e conformità a tutte le direttive CE applicabili.

CONTATTI

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der
DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX
International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland
Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de

www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqu  sous licence et contr le de DIMAX Interna-
tional GmbH, Flinger Broich 203, 40235 D sseldorf,
Allemagne.

Importateur et repr sentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assembl  en RPC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.fr

Esp  a:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX Interna-
tional GmbH, Flinger Broich 203, 40235 D sseldorf,
Alemania.

Importador y representante en Espa  a de DIMAX
International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Polonia.

Ensamblado en la Rep blica Popular China.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol  DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

  kr  ina:

Виготовлено за л ценз єю та п д контролем
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Д ссельдорф, Н меччина.

Імпортер та представник в   країні:

ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47
02225, м. Київ,   країна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua

